



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument ze zasedání*

---

**A7-0328/2011**

6. 10. 2011

## **DRUHÁ ZPRÁVA**

o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na  
rozpočtový rok 2009, oddíl II – Rada  
(C7-0213/2010 – 2010/2144(DEC))

Výbor pro rozpočtovou kontrolu

Zpravodaj: Crescenzo Rivellini

## OBSAH

	<b>Strana</b>
1. NÁVRH ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	3
2. NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....	9

## 1. NÁVRH ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, oddíl II – Rada  
(C7-0213/2010 – 2010/2144(DEC))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2009<sup>1</sup>,
- s ohledem na roční účetní závěrku Evropské unie za rozpočtový rok 2009 (SEK(2010)0963 – C7-0213/2010)<sup>2</sup>,
- s ohledem na výroční zprávu Rady pro orgán příslušný k udělení absolutoria o interních auditech provedených v roce 2009,
- s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi kontrolovaných orgánů<sup>3</sup>,
- s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účtů a o legalitě a správnosti uskutečněných operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 287 Smlouvy o fungování Evropské unie<sup>4</sup>,
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 10. května 2011<sup>5</sup>, jímž se odkládá rozhodnutí o udělení absolutoria na rozpočtový rok 2009, a na usnesení k němu připojené,
- s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES a čl. 314 odst. 10 a články 317, 318 a 319 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>6</sup>, zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,
- s ohledem na rozhodnutí č. 190/2003 vydané generálním tajemníkem Rady / vysokou představitelkou pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku o úhradě cestovních výdajů delegátů členů Rady<sup>7</sup>,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení<sup>8</sup>,
- s ohledem na článek 77 a přílohu VI jednacího řádu,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 69, 13.3.2009.

<sup>2</sup> Úř. věst. C 308, 12.11.2010, s. 1.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 303, 9.11.2010, s. 1.

<sup>4</sup> Úř. věst. C 308, 12.11.2010, s. 129.

<sup>5</sup> Úř. věst. L 250, 27.09.2011, s. 23.

<sup>6</sup> Úř. věst. C 248, 16.09.2002, s. 1.

<sup>7</sup> Rozhodnutí vyplývající z jednacího řádu Rady ze dne 22. července 2002 (Úř. věst. L 230, 28.8.2002, s. 7).

<sup>8</sup> Úř. věst. C 139, 14.06.06, s. 1.

- s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7–0088/2011),
  - s ohledem na druhou zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7-0328/2011),
1. odmítá udělit generálnímu tajemníkovi Rady absolutorium za plnění rozpočtu Rady na rozpočtový rok 2009;
  2. předkládá své připomínky v níže uvedeném usnesení;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru Evropské unie, Účetnímu dvoru, evropskému veřejnému ochránci práv a evropskému inspektorovi ochrany údajů a aby zajistil jejich zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* (řada L).

## 2. NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**obsahujícího připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, oddíl II – Rada (C7-0213/2010 – 2010/2144(DEC))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2009<sup>1</sup>,
- s ohledem na roční účetní závěrku Evropské unie za rozpočtový rok 2009 (SEK(2010)0963 – C7-0213/2011)<sup>2</sup>,
- s ohledem na výroční zprávu Rady pro orgán příslušný k udělení absolutoria o interních auditech provedených v roce 2009,
- s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi kontrolovaných orgánů<sup>3</sup>,
- s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účtů a o legalitě a správnosti uskutečněných operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 287 Smlouvy o fungování Evropské unie<sup>4</sup>,
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 10. května 2011<sup>5</sup>, jímž se odkládá rozhodnutí o udělení absolutoria na rozpočtový rok 2009, a na usnesení k němu připojené,
- s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES a čl. 314 odst. 10 a články 317, 318 a 319 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU),
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>6</sup> (finanční nařízení), a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,
- s ohledem na rozhodnutí č. 190/2003 vydané generálním tajemníkem Rady / vysokou představitelkou pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku o úhradě cestovních výdajů delegátů členů Rady<sup>7</sup>,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a řádném finančním řízení<sup>8</sup>,
- s ohledem na článek 77 a přílohu VI jednacího řádu,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 69, 13.3.2009.

<sup>2</sup> Úř. věst. C 308, 12.11.2010, s. 1.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 303, 9.11.2010, s. 1.

<sup>4</sup> Úř. věst. C 308, 12.11.2010, s. 129.

<sup>5</sup> Úř. věst. L 250, 27.09.2011, s. 23.

<sup>6</sup> Úř. věst. C 248, 16.09.2002, s. 1.

<sup>7</sup> Rozhodnutí vyplývající z jednacího řádu Rady ze dne 22. července 2002 (Úř. věst. L 230, 28.8.2002, s. 7).

<sup>8</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

- s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7–0088/2011),
- s ohledem na druhou zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7-0328/2011),
- A. vzhledem k tomu, že „občané mají právo vědět, jakým způsobem se nakládá s jejich daněmi a jak se zachází s pravomocí, jež byla svěřena politickým orgánům“<sup>1</sup>,
- B. vzhledem k tomu, že správa Rady by měla podléhat demokratické kontrole ze strany evropských občanů, pokud jde o využívání finančních prostředků Unie,
- C. vzhledem k tomu, že je také důležité zajistit větší transparentnost při uplatňování právních předpisů Unie a evropští občané mají právo být lépe informováni i v tomto ohledu, Parlament opakuje své odhodlání dosáhnout co nejdříve dohody s Radou ve věci srovnávacích tabulek,
- D. vzhledem k tomu, že Parlament je jediným přímo voleným orgánem Unie a má za úkol udělovat absolutorium za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie,

### ***Nevyřešené otázky***

1. lituje obtíží, které vyvstaly při postupech udělování absolutoria v letech 2007 až 2009, a znovu potvrzuje svůj postoj k dotčenému finančnímu období, který vyjádřil ve svých předchozích usneseních;
2. potvrzuje, že dne 28. února 2011 obdržel dopis generálního tajemníka Rady, který obsahoval několik dokumentů týkajících se postupu udělování absolutoria Radě za rozpočtový rok 2009 (konečné finanční výkazy za rok 2009 včetně účtů, zprávu o finanční činnosti a přehled interních auditů provedených v roce 2009), což vítá jako konstruktivní krok k zajištění demokratické kontroly správního rozpočtu Rady;
3. vítá skutečnost, že Rada předložila výše uvedené dokumenty Parlamentu a že se zástupci předsednictví Rady zúčastnili plenárního zasedání, na němž se projednávalo udělení absolutoria za rok 2009; připomíná však, že Parlament udělení absolutoria odložil, protože neobdržel odpovědi na řadu nevyřešených otázek týkajících se udělení absolutoria Radě za rok 2009, které byly vzneseny v předchozích fázích, konkrétně:
  - a) správa Rady nepřijaly žádné z pozvání ke schůzce s výborem Parlamentu, který je příslušný pro postup udělování absolutoria, na níž by se měly projednat otázky související s plněním rozpočtu Rady na rok 2009, a Parlament tedy stále potřebuje ujištění generálního tajemníka Rady o tom, že je ochoten osobně se dostavit na schůzi tohoto výboru a zodpovědět dotazy jeho členů;
  - b) Parlament neobdržel od správy Rady informace a dokumenty, o něž žádal ve svém usnesení ze dne 10. května 2011;

### ***Pravomoc Parlamentu udělovat absolutorium***

---

<sup>1</sup> Evropská iniciativa pro transparentnost.

4. bere na vědomí dopis ze dne 2. června 2011 od předsednictví Rady adresovaný předsedovi Buzkovi, v němž Rada konstatuje, že „všem účetním závěrkám Unie za rok 2009, včetně účetních závěrek Rady, bylo uděleno absolutorium v souladu s právem EU, a to hlasováním Parlamentu podle článku 319 SFEU, které proběhlo dne 10. května 2011“;
5. zdůrazňuje, že Parlament má podle článků 316 a 317 a článku 319 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) pravomoc udělovat absolutorium a že tato pravomoc by měla být vykládána s ohledem na svůj kontext a účel, jímž je podrobit plnění celého rozpočtu Evropské unie bez výjimky parlamentní kontrole a parlamentnímu dohledu; dále zdůrazňuje, že Parlament může nezávisle udělovat absolutorium nejen oddílu rozpočtu plněnému Komisí, ale i oddílům rozpočtu plněným ostatními orgány, které uvádí článek 1 finančního nařízení;
6. je toho názoru, že na základě článku 319 SFEU a článku 50 finančního nařízení mají ostatní orgány povinnost dodržovat při plnění svých rozpočtů stejná pravidla a řídit se stejnými podmínkami jako Komise; domnívá se tedy, že odpovědnost za plnění jednotlivých rozpočtů nese příslušný orgán a nikoliv pouze Komise;
7. zdůrazňuje, že nehladě na možné rozdíly v právních výkladech samostatných účetních závěrek zastává Parlament názor, že politické hodnocení finančního řízení orgánu v posuzovaném roce by mělo být ukončeno, ať už se provádí pro jakékoli účely, čímž by měly být podpořeny výsady Parlamentu, především zajištění veřejné odpovědnosti vůči občanům Unie;
8. domnívá se, že výše uvedené právní zdůvodnění i zavedená praxe přijímání individuálních rozhodnutí o udělení absolutoria všem orgánům a institucím Unie tento výklad podporují, a kromě toho musí být rozhodnutí o udělení absolutoria přijímána z provozních důvodů odděleně, aby se zabránilo přerušení a narušení činnosti Unie;
9. zastává názor, že článek 147 finančního nařízení a článek 265 SFEU je třeba vykládat tak, že nejsou-li přijata náležitá opatření, která by vyhověla připomínkám připojeným k rozhodnutí Parlamentu o udělení absolutoria, má Parlament právo podat žalobu pro nečinnost;

#### ***Odlíšná úloha Parlamentu a Rady v procesu udělování absolutoria***

10. konstatuje, že podle prohlášení, s nímž předsednictví Rady vystoupilo na schůzi Výboru pro rozpočtovou kontrolu dne 21. června 2011, má „memorandum o porozumění“, které přijal výbor COREPER dne 2. března 2011, vytvořit základ vztahů mezi Parlamentem a Radou v souvislosti s udělováním absolutoria za plnění rozpočtů těchto dvou orgánů; dále konstatuje, že toto memorandum vyžaduje plnou recipocitu mezi Parlamentem a Radou, pokud jde o předkládání dokumentů, zodpovídání otázek a každoroční dvoustranné schůzky zástupců Rady a výboru Parlamentu příslušného pro proces udělování absolutoria i generálních tajemníků obou orgánů;
11. plně respektuje úlohu Rady, která během každoročního postupu udělování absolutoria vydává podle článku 319 SFEU doporučení; nemohl by však s Radou souhlasit, pokud by se domnívala, že v procesu udělování absolutoria zaujímá rovnocenné postavení s Parlamentem;

12. znovu zdůrazňuje, že v procesu udělování absolutoria je třeba nadále rozlišovat různé úlohy Parlamentu a Rady a že by správa Rady (jeho generální sekretariát) a správní útvary ostatních orgánů Unie, včetně Parlamentu, měly podléhat kontrolám Účetního dvora a měly by být plně odpovědné občanům Unie za plnění svého rozpočtu, k čemuž slouží postup udělování absolutoria stanovený ve SFEU;
13. zdůrazňuje, že kontroly prováděné Účetním dvorem u všech orgánů Unie, nejen Komise, stanoví SFEU jako základ pro uplatňování politické kontroly Parlamentu formou udělování absolutoria;
14. konstatuje, že Účetní dvůr provádí kontroly v těchto orgánech nezávisle na kontrolách Komise, a zdůrazňuje, že konečným článkem v hierarchii odpovědnosti by měla být demokratická kontrola formou absolutoria udělovaného Parlamentem;
15. připomíná Účetnímu dvoru návrh Parlamentu, aby vypracoval hloubkové posouzení systémů dohledu a kontroly v Radě podobné těm, která provedl u Soudního dvora, evropského veřejného ochránce práv a evropského inspektora ochrany údajů v rámci přípravy výroční zprávy Účetního dvora za rozpočtový rok 2010;

#### ***Hlavní prvky absolutoria udělovaného Radě***

16. připomíná, že na výdaje Rady je třeba dohlížet stejně jako na výdaje ostatních orgánů s těmito hlavními prvky kontroly:
  - a) formální setkání zástupců Rady s výborem Parlamentu, který je příslušný pro udělení absolutoria, s cílem zodpovědět otázky členů tohoto výboru, přičemž toto setkání by mohlo být neveřejné; setkání by se měli účastnit generální tajemník Rady, předsednictvo výboru příslušného pro postup udělování absolutoria, zpravodaj a poslanci zastupující jednotlivé politické skupiny (koordinátoři a/nebo stínoví zpravodajové);
  - b) následující písemné dokumenty předkládané všemi orgány, které mají podle usnesení Parlamentu ze dne 16. června 2010<sup>1</sup> o udělení absolutoria Radě na rozpočtový rok 2008 sloužit jako podkladový materiál:
    - účty za předchozí rozpočtový rok, které se týkají plnění jejich rozpočtů,
    - rozvaha aktiv a pasiv;
    - výroční zpráva o činnosti týkající se rozpočtového a finančního řízení;
    - výroční zpráva jejich interního auditora.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C 252, 25.9.10, s. 22.



## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	3.10.2011
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :                17 - :                0 0 :                1
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Marta Andreasen, Jean-Pierre Audy, Jorgo Chatzimarkakis, Tamás Deutsch, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Ville Itälä, Jan Mulder, Jan Olbrycht, Crescenzo Rivellini, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Søren Bo Søndergaard
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Zuzana Brzobohatá, Véronique Mathieu, Theodoros Skylakakis, Derek Vaughan